



**COMUN GENERAL DE FASCIA  
SAN GIOVANNI DI FASSA / SÈN JAN**

**Unità Organizzativa dei Servizi linguistici e culturali  
Unità Organisativa di Servijes linguistics e culturèi**

**PIAN ORGANICH DI INTERVENC DE POLITICA LINGUISTICA E CULTURÈLA  
PER L'AN 2020**

(L.P. 19 giugno 2008, n. 6 e s.m.i. - art. 26)

**SCHEM DE SUMÈDA**

**Pèrt I**

**1. AZIONS PERMANENTES DE VALUTA STRATEGICA PER LA POLITICA LINGUISTICA**

1.a. Intervenc a sostegn de l'informazion per ladin

- *stampa*
- *radio*
- *format video*

1 b. Formazion e alfabetisazion

- *corsc de alfabetisazion*
- *ejames per l zertament del lengaz ladin*

1.c. Sostegn a la pianificazion del corpus

- *azions de corpus planning*

1.d. Implementazion linguistica (*prestige planning*)

- *evenc identitères*
- *scomenzadives linguistich identitères*

**2. PROJEC DE COOPERAZION ANTER MENDRANZES LINGUISTICHES:**

- *Cooperazion interladina*
- *Network to promote linguistic diversity*

**Pèrt II**

**3. SOSTEGN A LA ATIVITÈDES DE PROMOZION LINGUISTICA:**

- 3.a. *Finanziament per la Sociazions recognosciudes sul teritorie*
- 3.b. *Finanziament per projec e scomenzadives de valuta per l lengaz*

**4. SOSTEGN A LA ATIVITÈDES CULTURÈLES E DE DELET:**

- 4. *Speises ordenères*

## RELAZION AL PIAN

### Paroles danfora

L Pian organich di intervenc de politica linguistica e culturèla per l'an 2020 tol ite la azions che l Comun general de Fascia (C.g.F.) à chela de meter en esser per l smaorament de la दौरa del lengaz ladin e per tegnir su l'identità culturèla e linguistica de Fascia, zenza lascèr fora l confront e la colaborazion co la outra valèdes ladines del Sela e co la outra mendranzes linguistiches de l'Europa, a na vida da se baratèr projec e scomenzadives e de envièr via raporc de pianificazion percacenc e moderns.

**L Comun general, tras la Consulta ladina, met dant che l'é fondamentèl envièr via na fasa de enrescida soziolinguistica tant a nivel de mendranzes provinzièles che a nivel interladin per aer n chèder scientifich chièr de la situazion soziolinguistica de mendranza, che l mosce l'evoluzion abuda ti ultimes egn dal lengaz e da chel che se cogn partir per meter en esser na pianificazion percacenta per la davegnir, con obietives spezifics de regnèda anuèla e ence più longia tel davegnir.** Apede a chest vegn portà dant de studièr fora sistemas de monitoraje e valutazion di projec metui en esser, con chela de valutèr la percacenza de la scomenzadives tant a nivel de resultat che dal pont de veduda finanzièl.

La Consulta auza fora l'emportanza de ge lurèr dò a la colaborazion co la outra valèdes ladines en cont de lengaz, cultura e identità a nivel didatich, sozièl, sportif, di joegn e economich e amò de outra sort.

En cont de valorisazion del lengaz, vegn sottrissà l besegn de meter dant scomenzadives per engaissèr na दौरa del ladin normala, sciantiva e inclusiva, tant a nivel a ousc che scrit, te chela che la jent se sente protagonista del davegnir de sia identità e de sie lengaz.

Per chel che revèrda l'informazion ladina, la Consulta seghitarà a lurèr acioche la produzioni vegne dates fora sun canai spezifics tradizionèi e web, che i rue te duta la cèses e anter duta la jent, co la convinzion che comunicazion e informazion per lengaz de mendranza les sie fundamentèles per la soravivenza e l sparpagnament del ladin, e la domana n empegn finanzièl emportant da man de la Provincia de Trent per ge dèr nef sbunf ai intervenc per l'informazion, tant a nivel de contegnui che de canai per i dèr fora.

**La linea programatica che dèsc l Comun general te chest an 2020, desche argument identitèr e de ispirazion per i maores evenc e scomenzadives de l'ent, l'é chel di valores identitères de noscia tera ladina e da mont: l respet e la cura de l'ambient, la cognoscenza di lesc e de la toponomastica, l'identità de la jent da mont con sia usanze che vegn ca dal passà ma che les se lascia lejer e interpretèr te la vita e tel fèr daldidanché. Valores che tras l lengaz, chest medemo element identitèr e veicol de valores e stii de vita, i à da esser reururé, porté dant a na vida moderna e passé a la generazioni che vegn dò. L'obietif l'é de se spieier te la storia di valores da mont e del stèr sa mont e de jir inant te la modernità con chisc medemi valores che amò vegn fora ti gropes e te la sociazions che laora te chest ciamp, tant anter i fascegn che a nivel turistic.**

### Fontènes de finanziament

Chestes l'é la fontènes de finanziament pervedudes per meter en esser l Pian organich:

- **fons dai Comuns (Provincia de Trent – fon perequatif provinzièl** aldò de l'art. 6, coma 5, de la L.P. 36/1993 e s.m.i. en cont de finanza locala): duc i egn i comuns de Fascia, aldò de Convenzion, ge passa l 50% di fons per la mendranza ladina che ge vegn dat da la Provincia;
- **Provincia autonoma de Trent:** finanziamenc pervedui da l'art 24 de la L.P. 6/2008:  
**letra A:** l'é l finanziament conzedù sul Pian de l'informazion con referiment a l'art. 23;  
**letra D:** l'é la pèrt del fon per la mendranzes rresservà ai ladins de Fascia (fon che vanza);
- **Region Trentin Sudtirolo:** fons pervedui da la Region per la mendranzes linguistiches descheche vegn stabili dal D.P.J.R. n. 61/2018, art. 6;
- **Autra fontènes de finanziament eventueles** troèdes for a dai Servijes linguistics e culturèi del C.g.F. e/o proponec da etres membres de la Consulta

A nivel finanzièl, te la tabela enjontèda a chesta relazion, vegn portà dant previjions de speisa stimèdes e generiches, soraldut te la pèrt del Pian finanzièda co la letra D, con chela de lurèr fora i projec spezifics tras i Servijes linguistics e culturèi canche i intervenc vegnarà luré fora tel menu. La oujes de speisa donca podarà vegnir spostèdes da na sezion a chel'outra aldò del besegn e di finanziamenc che vegnarà zertà fora per l'an de competenza.

Chiò sotite vegn portà dant la azions de politica linguistica pervedudes per l 2020, l pian finanzièl se l troa te la tabela enjontèda.

## 1. AZIONS PERMANENTES DE VALUTA STRATEGICA

### 1.A: INTERVENC A SOSTEGN DE L'INFORMAZION PER LADIN

L'informazion e la comunicazion desche derit di popui de mendranza linguistica de la Provincia de Trent l'é n derit dit fora da l'art. 23 de la L.P. 6/2008. L'obietif che se met dant la Consulta ladina l'é chel de troèr fora

format moderns e dynamics che i posse rejer più che l'è meso la machina de l'informazion a nivel nazonèl e mondìel, col dèr fora informaziions enteressantes e originèles, duran n lengaz bon e più che l'è meso controlà.

## STAMPA LADINA

### La Usc di Ladins

La Usc di ladins l'è l folio per ladin che tol ite duta la valèdes del Sela. La vegn fora vigni setemèna, de vender, per 50 numeres a l'an, con 36 plates, de cheles che presciapèch 7 les é per fascian; vegn stampà superjù 4.300 copies e la vegn data fora tras n abonament o venuda te la boteighes che ven foli (20 copies en setemèna te Fascia). L'è presciapèch 3.750 aboné te duta la Ladinia, de chisc 550 te Fascia. La Usc la é ence online. I titoi fascegn vegn fora vigni setemèna ence sul canal TV Ladina de YouTube e sui social estra che su la programazion ladina de la televijion.

Se ge domana a la Usc di ladins de Fascia de seghitèr a tor ite te la redazion di articoi joegn volontadives che sà ladin con chela de sporjer ponts de veduda neves e desvalives e de ge dèr lèrga a neva fegues profesionèles.

L finanziament de la Usc di ladins, sezion de Fascia, ge vegn dat a l'Union di ladins tras na convenzion, che la tol ite ence l contribut finazièl per i programes radio e per l'atività ordenèra de la sociazion.

### TRASMISIONS LADINES PER RADIO

Vegn portà dant de finazièr programes radio a na vida de garantir 6 ores de programazion ladina vigni setemèna, tout ite la repliches. Se se met dant de seghitèr a lurèr fora n palinsest renovà ti format e ti contegnui, col se emprevaler di programes originèi porté dant da **Radio Studio Record** e da l'**Union di ladins de Fascia**. Ence Radio Studio Recordge dèsc lèrga a joegn redatores che porta neves e gaissa te l'informazion e la programazion ladina. La Consulta aprijia ches lurier de renovament e sensibilità evners la formazion de neva profesionalitèdes che laora tel ciamp del lengaz de mendranza.

### FORMAT VIDEO

Fora per l 2019 i Servijes linguistics e culturèi à studià e dat fora, co la consulenza tecnica de la firmes enciarièdes neves format per l rotocalch Pedies, per l program de sport Finalzil e per l program istituzionèl da Fascia en curt, che te fojes desvalives i é stac mané en onda sui canai de la programazion ladina, tant per televijion (TML-canal 642) che per i canai YouTube e social-web en generèl. Amò apede l'è stat tout su proponetes originèles de firmes che à palesà sie entress a relisèr programes video per ladin.

Col 2020 l'è stat palesà da man de la Provinzia de Trent la possibilità che no sie più n canal entriech dedicà a la mendranzes linguistics, descheche enschin ades l'è stat TML de Trentino-TV, ma che vegne comprà na lèrga per la mendranzes sun canai no dediché demò a la mendranzes descheche l'è TML. Per chel che vèrda la televijion donca podarà entravegnir mudamenc de modalitèdes e palisest che domanarà na comunicazion fona e percacenta su la jent. La Consulta ladina auza fora che la situazion de l'informazion per televijion de la mendranzes linguistics del Trentin, e chela del ladin tel particulèr, la jissa tutta dant con più vèrda da man de la Provinzia de Trent. Vegn sotriassà amò apede l besegn de aer a la leta più ressorses finazièles e profesionèles per miorèr la produzion e la calità de la programazion ladina, ence con n endrez redazionèl stabol.

Ence per l 2020 la Consulta met dant de confermèr la produzion del rotocalch che va fora vigni setemèna Pedies (con al besegn n servije de informzion istituzionèla del C.g.F.), del program sportif che va fora vigni setemèna Finalzil e de produziions desvalives da dèr su a chiamèda dessema col servije de consulenza tecnica de besegn per l'endrez del canal YouTube - TV Ladina. Aldò de la desponibilità finazièla podarà ence vegnir tout su proponetes che aessa da vegnir portèdes dant fora per l'an 2020.

L'è te na fasa de studie e programazion ence n intervent de divulgazion de duc i materiai metui en esser te chisc ultimes egn tras na App o na revijion del program YouTube - TV Ladina, da ge fèr reclam ence sun Instagram e che l vegnarà portà inant amò l'an che vegn.

## 1.B: FORMAZION E ALFABETISAZION

### CORSC DE ALFABETISAZION E FORMAZION TEL LENGAZ DE MENDRANZA

L'alfabetisazion di gregn, apede al ladin te la scola, l'è n element de gran emportanza e no l pel mencèr te la pianificazion linguistica. Aldò de la L.P. 5/2006 e de la L.P. 6/2008 (art. 17) la competenzes per i corsc de alfabetisazion per la jent grana les ge é states dates su a la Scola ladina de Fascia.

Fora per l 2019 l Pian organich pervedea de realisèr video tutorial per emparèr l ladin leé a la medema grafica di neves corsc de ladin "Oe!" de la Scola ladina de Fascia. Vegn proponet de jir inant co la produzion di tutorial acioche chisc dovente n strument sorì e percacenta, a la leta de duc e semper con neves contegnui da portèr dant fora e fora.

## EJAMES PER L ZERTAMENT DEL LENGAZ LADIN

Aldò del Decret Leg. dai 19 de november del 2011, n. 262, “Normes de atuazion del Statut spezièl de la Region autonoma del Trentin-Sudtirol de mudamenc e integrazions del decret legislatif dai 16 de dezember del 1993, n. 592, per chel che revèrda l stravardament de la popolazion ladina mochena e zimbra de la Provinzia de Trent”, e del mudament de l’art 18 de la L.P. 06/2008, a scomenzèr dal 2012 la competenzes per l zertament del lengaz ladin les ge é states dates su al C.g.F..

L’é te na fasa de revijion l regolament de atuazion per l zertament de la cognoscenza del lengaz e de la cultura ladina, che l ge vae dò a la modalitèdes de zertificazion europeèna di lengac. Fora per l 2020 (o pel esser jà dant che sie fora l’an 2019) vegnarà portà a l’aproazion chest nef regolament che l podessa esser metù en दौरa jà te la sescion de ejam che vegn.

### **1.C: SOSTEGN A LA PIANIFICAZION DEL CORPUS**

Di projec de pianificazion del corpus, che fossa la regoeta de tesç per ladin, de la elaborazion de dizionères e de la creazion de strumenc e infrastrutures per l tratament automatic del lengaz, se cruZIA l’Istitut cultural ladin, che l’è ence autorità linguistica. Vegn engaissà i enc e la istituzions che laora sul teritorie per l ladin a colaborèr tel tor su i besegnes tel ciamp de la elaborazion del corpus fascian te sie desvalives aspec, tant de contegnù che de infrastrutures.

### **1.D: IMPLEMENTAZION LINGUISTICA (PRESTIGE PLANNING)**

La pianificazion del prestije del lengaz l’é una de la ativitèdes prinzipèles te cheles che se dèsc ju l C.g.F. tras sie Servijes linguistics e culturèi. Chesta pianificazion à abù semper più fazion te chela che l’é stat tout ite te la projetazion de la scomenzadives sogec desvalives del teritorie, tant a nivel public che privat, che i é stac sensibilisé a la costion del lengaz e che enstesc i é doventé motores de sensibilisazion sun chest argoment. La scomenzadives metudes dant per l 2020 ti desvalives setores de l’implementazion linguistica i vegn porté dant chiò sofite.

## EVENC IDENTITÈRES

I evenc identitères l’é moments olache la jent te Fascia à l met de palesèr sia identità te vides desvalives, ge dajan luster a sie lengaz e a sia cultura e tradizions. La Consulta te chisc egn à portà dant che fossa bon che vegne individuà amancol 4 festes identitères che ge corespone a la 4 sajons de l’an; l’é stat segnalà da la medema Consulta chisc apuntaments: l Carnascèr fascian e la Sègra de Sènt’Ugèna d’invern, l’Aisciuda ladina, la Festa del rengraziament endrezèda da l’Union di ladins de Fascia d’uton (finanzièda te la ativitèdes de l’Union) e la defilèda de la Gran festa da d’istà. Enscin ades e ence per l’an 2020 i evenc che l C.g.F. é stat bon de fèr doventèr dassen identitères l’é l’Aisciuda ladina, Sènt’Ugèna co la colaborazion de la Pro loco de Vich (a chela che l’é aboncont da ge lurèt dò amò) e la Festa del rengraziament (de l’Union di ladins de Fascia). Per l 2020 e per i egn a vegnir se se met dant de lurèr con gropes e sociazions culturèles per ge dèr n endrez de val ence a la outra festes dites soravià.

### **Aisciuda Ladina**

L’Aisciuda Ladina l’é n event identitèr che l’è desche argoment l lengaz de mendranza, sia दौरa e sie sparpagnament, endrezà dai Servijes linguistics del C.g.F. co la colaborazion de la Scola ladina de Fascia, de l’Union di ladins e de l’Istitut cultural ladin. Chest event l tol ite duta la popolazion tras scomenzadives strategiches te la scola, la sociazions e la comunanza, e per solit l vegn metù a jir via per la pruma setemèna de mé, en recordanza dai 5 de mé del 1920, canche l’é stat metù fora la pruma outa la bandiera ladina sun Jouf de Frea. Te la edizions di egn passé l’é stat tout ca desvalives argomenc: la scola, i hotelieres, i artejegn e i boteghieres, l sport, i produtores locai, la parbuda ladina, la toponomastica, la musega, la sociazions de volontariat, l teater, i neves locutores e i bec con sia families.

Per la doudejisema edizion de l’Aisciuda ladina la Consulta met dant de lurèr fora l’argoment identitèr e de ispirazion metù dant dal C.g.F. per i maores evenc e scomenzadives del 2020: l’ambient da mont con sie valores e sia tradizion che vegn ca dal passà e che va inant aldidanché te na interpretazion neva ma semper fona e sentuda. Chest argoment vegnarà declinà a nivel linguistich, sozièl, didatic, economich, de l’ambient e de la toponomastica fora per i prumes meisc del 2020. Tel menù vegn tout su dantfora la proponeta de l’Istitut ladin Micurà de Rù de Badia de tor pèrt a la realizazion de la neva verscion de la tasces de la 99 paroles apontin su l’argoment de la toponomastica.

### **Sènt’Ugèna partona de Fascia**

Te chisc ultimes egn, la Pro loco de Vich à portà dant scomenzadives per festejèr la sègra de Sènt’Uièna, patrona de Fascia: col didament finanzièl del C.g.F., l’é stat endrezà la defilèda di gropes da folclor e la messa te la geja dedichèda a la sènta e metù a jir concors e intervenc didatics de desvaliva sort per chela di. Descheche l’é jà stat dit, la Consulta conscidra che sie emportant che l C.g.F. medemo se dae ju per fèr doventèr chest apuntamento n

moment de agregazion e de identità istituzionèl e per chest vegnarà endrezà n program per chesta pruma festa identità de l'an dai 16 de firé.

## SCOMENZADIVES LINGUISTICH IDENTITÈRES

La scomenzadives linguistich culturèles tol ite intervenc desvalives che per l 2020 la Consulta ladina à descoret e spartì fora più tel menu aldò de l'argoment e di sogec a chi che i é ouc:

### Projec de inclujon linguistica

I projec de inclujon linguistica, peé via del 2018 dessema co l'Aisciuda ladina dedichèda ai neves locutores, i à moet via na sensibilisazion percacenta su l'identità e l lengaz de mendranza. Se trata de corsc e ocasions de confront con contegnui desvalives che दौरa l ladin desche lengaz veicolèr: corsc de cojina, sport, ciantèr, schertura creativa, zipièr, de cognoscenza de la tradizions, raides co compagnadores del teritorie e esperc de storia ladina e c. i. L'obietif de chisc corsc l'é de engaissèr la jent de Fascia a se rejonèr per ladin e la jent che vegn da foradecà a se fèr ite col lengaz a na vida scempia e gustegola. Chisc corsc à abù bogn resultac e se à chela de en portèr dant amò, tegnan desche argoment chel cernù desche focus per l 2020: la mont te duta sia interpretazions. Per solit vegn endrezà la scomenzadives fora de sajón, una o does d'aisciuda e medemo d'uton, aldò de la ressorses finanzièles e l temp a la leta.

Jirà ence inant la ativitèdes de inclujon linguistica per bec Berlichete, ruèdes a sia terza edizion semper coi medemi gomenc e fora per l meis de november del 2020.

### Projec de valorisazion del lengaz

Chesta scomenzadives tol ite projec de valorisazion del lengaz ladin te desvalives setores, con chi che l Comun general de Fascia laora no demò per engaissèr la दौरa del ladin, ma ence per smaorèr la terminologia setorièla e la दौरa del lengaz con registres e te setores spezfics. Chisc intervenc à l'obietif de curèr e studièr fora lessich e sintassa ladina tegnan su n lengaz sciantif e spontan, ma tel medemo temp rencurà e controlà.

De chesta sezion fèsc pèrt l projet L ladin tel sport che l C.g.F porta dant oramai da belebon temp, l projet Ladin e economia, ence chest portà inant da dotrei egn per engaissèr la दौरa del lengaz tel setor turistich e economiche en generèl. La Consulta ladina porta dant ence na neva scomenzadiva per l 2020 che la perveit desc de lurier anter profescionisc del ladin - desche tradutores, insegnanc, giornalisé e operadores linguistics - per lurèr su na दौरa auta e curèda del lengaz de mendranza e per se baratèr esperienzes en cont de la दौरa più drete e bona te desvalives registres.

La Consulta porta ence dant de endrezèr la seconda edizion de la Rassegna de teater ladin, che l'à abù sia pruma edizion de gran ejit del 2018. La rassegna sarà endrezèda fora per l'uton del 2020 en colaborazion col grop de teater la Mizacoles de Ciampedel, che per sie 30eism cedean à portà ence dant de voler endrezèr na rassegna.

Ence chisc projec sarà lurè fora da la Consulta ladina en coordinament coi Servijes linguistics e culturèi fora per l'an de referiment.

Seghitarà a jir inant la scomenzadiva Per ladin amò più bel! Chest projet l'é stat pissà per meter en esser intervenc de *afficher la langue* (tachèr fora l lengaz), se emprevalan del bilinguism o demò del lengaz de mendranza per placac de reclam a la ativitèdes endrezèdes da privac o da sociazions. La ativitèdes pervedudes sun chest intervent les vegnarà coordinèdes dai Servijes linguistics e culturèi e pissèdes fora con i desvalives setores sul teritorie.

L finanziament ordenèr per la sociazions culturèles tol jà ite ence la pèrt de contribut per i placac. Per la sociazions che enveze no à portà dant domana de finanziament ordenèr o che no les é de la sort de cheles che vegn finanzia aldò de l'art. 22 de la Lege de politica linguistica, vegn dat fora n contribut spezfich.

Te chesta sezion del Pian l'é tout ite ence scomenzadives de दौरa del ladin te tesé e publicazions più lonc, desche codejje, libres, sic internet, scrites e reclames de boteighes; chest aboncont aldò de n projet organich concordà coi Servijes linguistics e culturèi del C.g.F.

### Materièi per la दौरa e la valorisazion del lengaz

L C.g.F. à ence chela de jir inant te la produzion de materièi che deide la दौरa del lengaz e sia valorisazion, soraldut tras publicazions per ladin, descheche l'é stat ti ultimes egn la traduzion del liber Pinocchio e chela del liber La pazienza di sasc, publicazion inovativa ti contegnui e tel format per ge despiegghèr ai bec la malattia de n genitor. Chest an vegn tout su la perferida de l'Istitut ladin Micurà de Rù de realisèr la verscion ladina de la regoeta de cianties Jun a cianté, che la tol ite cianzons de la tradizion populèra traslatèdes per ladin e metudes en musega. Se trata de 25 cianties per bec dutes traslatèdes per ladin, ingleis, todesch e talian. Vegn dezedù de meter n esser chesta scomenzadiva col didament de la Scola de musega Il Pentagono de Fiem e Fascia e de durèr chest strument te la scoles. La Consulta porta dant de meter en esser ence etres strumenc de chesta sort aldò de la disponibilità finanzia su l'an 2020.

## **Compartecipazion a de outra scomenzadives**

Tel Pian de politica linguistica, vegn portà dant che l C.g.F. tegne da na man n fon, se l'é ressorses finanzièles assà, per endrezèr outra scomenzadives conscidràdes de valuta per la politica linguistica.

Dal pont de veduda di fons finanzièi vegn pervedù te chesta sezion de meter a la leta n finanziament total, che l vegnarà durà aldò de la ressorses che sarà de besegn per i projec metui en esser.

## **2. PROJEK DE COOPERAZION ANTER MENDRANZES LINGUISTICHES**

Se averjer a la outra mendranzes per lurèr dessema per l stravardament di lengac l'é n obietif di intervenc de politica linguistica del C.g.F. e na vida de fèr entener che l'é n muie de outra realtèdes che scombat e laora per tegnir su lengac mendres e, tras chisc e con chisc, cultures e storia che risia de jir do breia ju ge tolan al mond patromonies veiores.

L C.g.F. met en esser te chest ciamp ativitèdes desvalives de cooperazion interminoritèra, tant a nivel interladin, che regionèl, nazonèl e internazonèl.

### **Cooperazion interladina**

La Consulta porta dant de envièr via raporc de colaborazion co la outra valèdes ladines del Sela per endrezèr scomenzadives de valorisazion identitèra che les posse doventèr n apuntament fora e fora tel davegnir. Del 2020 vegnarà pissà fora n prum projet tolan contat coi referenc de la valèdes. Vegnarà engaissà ence scomenzadives de etres sogec che à valuta identitèra interladina.

### **Cooperazion europeèna**

Del 2014, aldò de la proponeta di Servijes linguistics e culturèi del C.g.F., la Provinzia de Trent à enscinuà ladins, mocheni e cimbri a la rei NPLD (Network to promote linguistic diversity). L'NPLD l'é na rei europeèna che se cruzia de politica e de pianificazion linguistica, con chela che i Servijes linguistics del C.g.F. i à abù l met de lurèr te desvaliva ocasions dal 2012 en ca. I obietives prinzipèi de la rei l'é:

- condivijion de la ideas, scomenzadives e competenzes te la gestion del lengaz con stac membres e goerns autonomes, partimenc de linguistica, universitèdes e organizacions no goernatives;
- partecipazion a projec linguistics che i tol ite l lengaz de mendranza e i engaissa sia doura;
- raprejentanza a nivel de Union Europeèna en cont de argomenc politics che tol ite la mendranza;
- cognoscenza de la fontènes de finanziament per la mendranzes pervedudes da l'Union europeèna.

Te chisc egn l C.g.F. à tout pèrt a desvaliva scomenzadives de la rei, l'à abù l met de se confrontèr con mendranzes linguistics de l'Europa e de se baratèr ideas e bona prateghes per l stravardament del lengaz. Del 2017 l'NPLD à endrezà sia assemblea generèla te Fascia con n convegno sul valor di lengac de mendranza te raions turistics; del 2015 enzeze, l C.g.F. (co la PAT) à endrezà n seminar sul valor economic di lengac de mendranza, con ghesc de gran nonzech tel ciamp del la pianificazion linguistica europeèna.

Fora per l 2019 l Comun general, tras sie Servijes linguistics e culturèi à ence endrezà via desche project leader n projet per meter en doura la Unitèdes didatiches de la Chèrta europeèna per i lengac regionèi e de mendranza metudes en esser dal Consei d'Europa. L projet vegn cofinanzià da l'NPLD e l tol ite outra mendranzes europeènes co la scoles de mendranza de referiment, per Fascia ben segur la Scola ladina. L projet l'é endrezà su l'an de scola 2019/2020 e la ressorses finanzièles vegn gestides dai Servijes linguistics. Per chest projet che va sun 5 mendranzes europeènes (ladins, furlegn, frijons, catalegn e unghereisc de Romania) l'NPLD à conzedù n finanziament de 10.000,00 euro sui egn 2019 e 2020; i ac é a la leta aló dai Servijes linguistics e culturèi.

Te chesta sezion vegn metù da na man na pèrt de ressorses per meter a jir e/o cofinanzièr la scomenzadives che vegnarà portà dant ti doi intervenc pervedui a nivel interladin e del projet su la Chèrta europeèna.

## **3. SOSTEGN A LA ATIVITÈDES DE PROMOZION LINGUISTICA**

**3.A: (ART. 22 - L.P. 6/2008) FINANZIAMENT A SOCIAZIONI CHE À RELJES TEL TERRITORIE (ART. 22 - L.P. 6/2008)**

### **UNION DI LADINS DE FASCIA**

Te chesta sezion vegn metù ite duta la ativitèdes portèdes dant da la Union di ladins de Fascia aldò de la despojizions de l'art. 22 de la L.P. 6/2008.

**3.B: FINANZIAMENT DE PROJEK E SCOMENZADIVES DE VALUTA PER L LENGAZ LADIN**

Te chesta sezion vegn finanzià projec specifichs per valorisèr l lengaz de mendranza. Se trata de scomenzadives de desvaliva sort, che les abie l'obietif de ge dèr luster al lengaz, a l'identità e a la cultura ladina: publicazions te più lengac tout ite l ladin, evenc, video, programes radiofonics, revistes e c. i. Chesta scomenzadives les é tel prospet finanzièl enjontà e se pel cognoscer inout sie contegnui ti ac de la Consulta ladina, aló da l'Ofize di servijes linguistics e culturèi del C.g.F.

Per l 2020 n muie de sociazions à portà dant scomenzadives per la valorisazion del lengaz e de l'identità ladina, dotrei ence per zelehrèr sie cedeàn. La Consulta conscidra che sie emportant sostegnir chisc projec e sporjer n didament per la zelebrazions de cedeàn, per ge dèr gaissa ai volontadives che se dèsc ju per l davegnir de chisc gropes. Vegn donca proponet de cofinanzièr più che l'é meso la scomenzadives, ben segur aldò de la valuta di projec.

#### **4. ATIVITÈDES CULTURÈLES E DE DELET**

Te chesta sezion l'é ite l sostegn a l'atività ordenèra de la sociazions de folclor e di gropes culturèi e de delet, che l'é n'otra pèrt emportanta de la realtà de mendranza. Te la spartijon di finanziaemenc vegn premià chela sociazions che met vèrda te sia atività ordenèra ence a l'identità ladina.

L C.g.F. cour l fabesegn del Pian organich aldò de la prioritèdes stabilides da la lege de politica linguistica, aldò de la desponibilità de sie bilanz e de chel de la Provinzia e aldò di finanziaemenc domané ence a de etres enc e istituzions.

# PIANO ORGANICO DEGLI INTERVENTI DI POLITICA LINGUISTICA E CULTURALE PER L'ANNO 2020

(L.P. 19 giugno 2008, n. 6 e s.m. - art. 26)

## SCHEMA RIASSUNTIVO

### Parte I

#### 1. AZIONI PERMANENTI DI RILEVANZA STRATEGICA PER LA POLITICA LINGUISTICA

- 1.a. Interventi a sostegno dell'informazione in lingua ladina
  - *stampa*
  - *radio*
  - *format video*
- 1.b. Formazione e alfabetizzazione
  - *corsi di alfabetizzazione*
  - *esami di accertamento della lingua ladina*
- 1.c. Sostegno alla pianificazione del corpus
  - *azioni di corpus planning*
- 1.d. Implementazione linguistica (*prestige planning*)
  - *eventi identitari*
  - *iniziative linguistico- identitarie*

#### 2. PROGETTI DI COOPERAZIONE INTERMINORITARIA

- *Cooperazione interladina*
- *Network to promote linguistic diversity*

### Parte II

#### 3. SOSTEGNO ALLE ATTIVITÀ DI PROMOZIONE LINGUISTICA:

- 3.a. *Finanziamento per le Associazioni riconosciute sul territorio*
- 3.b. *Finanziamento per progetti e iniziative di rilevanza per la lingua*

#### 4. SOSTEGNO ALLE ATTIVITÀ DI CARATTERE CULTURALE E RICREATIVO:

- 4. *Spese ordinarie.*

## RELAZIONE AL PIANO

### Premessa

Il Piano organico degli interventi di politica linguistica e culturale per l'anno 2020 comprende le azioni che il Comun general de Fascia (CgF) intende realizzare per implementare l'uso della lingua ladina e per sostenere l'identità culturale e linguistica della Val di Fassa, senza tralasciare il confronto e la collaborazione con le altre vallate ladine del Sella e con le altre minoranze linguistiche europee, con l'obiettivo di instaurare un proficuo scambio di progetti e di iniziative e di avviare rapporti di pianificazione efficaci e moderni.

Il Comun general, attraverso la Consulta ladina, ritiene che sia fondamentale avviare una fase di ricerca sociolinguistica sia a livello di minoranze provinciali sia a livello interladino, in modo da ottenere un quadro scientifico chiaro della situazione sociolinguistica di minoranza che evidenzii l'evoluzione del linguaggio avvenuta negli ultimi anni e individui le linee di indirizzo su cui basare una pianificazione efficiente per il futuro, con obiettivi specifici di durata annuale e anche più avanti nel tempo. Inoltre si propone di elaborare sistemi di monitoraggio e valutazione dei progetti realizzati con il fine di valutare l'efficacia delle iniziative, sia per quanto riguarda i risultati, sia dal punto di vista finanziario.

La Consulta mette in risalto l'importanza della collaborazione con le altre valli ladine nell'ambito della lingua, della cultura e dell'identità a livello didattico, sociale, sportivo, giovanile e economico ed anche in altri settori.

Per ciò che attiene la valorizzazione della lingua si sottolinea l'esigenza di proporre iniziative per invogliare ad un uso del ladino abituale, originale e inclusivo, sia a livello orale che scritto, dove la popolazione di senta protagonista del futuro della propria identità e della propria lingua.

Per quanto riguarda l'informazione ladina la Consulta continuerà a lavorare affinché i materiali prodotti vengano distribuiti sui canali tradizionali e sul web, in modo da raggiungere tutte le case e tutta la popolazione, con la convinzione che la comunicazione e l'informazione in lingua minoritaria siano fondamentali per la

sopravvivenza e la diffusione del ladino: per questo chiede un impegno importante da parte della Provincia di Trento per dare nuovo impulso agli interventi per l'informazione, sia a livello di contenuti che di mezzi di comunicazione per la diffusione degli stessi.

**La linea programmatica che intende perseguire il Comun general nel 2020 è incentrata, quale argomento identitario e di ispirazione per gli eventi di maggiore richiamo e per le iniziative dell'Ente, sui valori identitari della nostra terra ladina e di montagna: il rispetto e la cura dell'ambiente, la conoscenza dei luoghi e della toponomastica, l'identità delle genti di montagna con le proprie usanze che vengono dal passato ma che si lasciano leggere e interpretare nella vita e nelle azioni di tutti i giorni. Valori che, attraverso la lingua, essa stessa elemento identitario e veicolo di valori e stili di vita, devono essere coltivati, proposti in maniera moderna e trasmessi alle prossime generazioni. L'obiettivo è quello di specchiarsi nella storia dei valori peculiari della montagna e della vita di montagna e di proseguire nei tempi moderni con questi stessi valori che ancora emergono nei gruppi e nelle associazioni che operano in questo settore, sia tra la gente di Fassa che a livello turistico.**

### **Fonti di finanziamento**

Le fonti di finanziamento previste per attuare il Piano Organico sono le seguenti:

- **fondi comunali (Provincia di Trento - fondo perequativo provinciale** ex art. 6, comma 5, della L.P. 36/1993 e ss.mm. e ii. sulla finanza locale): i Comuni di Fassa devolvono annualmente, come da Convenzione, il 50% dei fondi per la minoranza ladina che vengono loro attribuiti dalla Provincia;
- **Provincia Autonoma di Trento:** finanziamenti previsti dall'art. 24 della L.P. 6/2008:  
**lettera A:** è il finanziamento concesso sul Piano dell'informazione riferito all'art. 23;  
**lettera D:** è la parte del fondo per le minoranze riservato ai ladini della val di Fassa (fondo residuo);
- **Regione Trentino – Alto Adige:** fondi previsti dalla Regione per le minoranze linguistiche come stabilito dal D.P.G.R. 61/2018, art. 6.
- **eventuali altre fonti di finanziamento:** reperite dai Servizi Linguistici e Culturali del C.G.F. e/o proposte da altri membri della Consulta.

A livello finanziario, nel prospetto allegato alla presente relazione, si espongono le previsioni di spesa stimate e generiche, principalmente nella parte del Piano finanziata con la lettera D, con l'obiettivo di elaborare i progetti specifici attraverso i Servizi Linguistici e Culturali quando i singoli interventi saranno definiti nel dettaglio. Le voci di spesa, quindi, potranno essere trasferite da una sezione all'altra a seconda delle esigenze e dei finanziamenti che verranno accertati nel corso dell'esercizio di competenza.

Qui di seguito vengono presentate le azioni di politica linguistica per l'anno 2020; il piano finanziario si trova nella tabella allegata.

## **1. AZIONI PERMANENTI DI RILEVANZA STRATEGICA**

### **1.A: INTERVENTI A SOSTEGNO DELL'INFORMAZIONE IN LINGUA LADINA**

L'informazione e la comunicazione quali diritti delle popolazioni di minoranza della Provincia di Trento sono sanciti dall'art. 23 della L.P. 6/2008. L'obiettivo che si pone la Consulta ladina è quello di individuare format moderni e dinamici, al passo con la macchina dell'informazione a livello nazionale e mondiale, fornendo informazioni interessanti e originali in un linguaggio il più possibile curato e controllato.

### **STAMPA LADINA**

#### **La Usc di Ladins**

La Usc di Ladins è il giornale in ladino che accomuna tutte le valli del Sella. Esce settimanalmente il venerdì per 50 numeri all'anno con 36 pagine, di cui in media 7 nella variante fassana; ha una tiratura di circa 4.300 copie e viene distribuito in abbonamento e nelle edicole (20 copie settimanali in Val di Fassa). Il numero degli abbonati è di circa 3.750 distribuiti in tutta la Ladinia, 550 in val di Fassa. Il settimanale è disponibile anche nella versione on-line. I titoli principali vengono commentati ogni settimana anche sul canale TV Ladina di YouTube e sui social, oltre che sulla programmazione ladina della televisione.

Si chiede a La Usc di Ladins di Fassa di proseguire con l'iniziativa di coinvolgere nella redazione degli articoli giovani volenterosi che vogliono cimentarsi a scrivere in ladino con l'obiettivo di offrire punti di vista nuovi e diversi e di formare anche nuove figure professionali.

Il finanziamento de La Usc di Ladins, sezione di Fassa, viene erogato all'Union di Ladins tramite un'apposita convenzione, che comprende anche il contributo finanziario per i programmi radio e per l'attività ordinaria dell'associazione.

## **TRASMISSIONI RADIOFONICHE LADINE**

Si propone di finanziare programmi radio per garantire 6 ore di programmazione ladina alla settimana, comprese le repliche. Ci si impegna a proseguire l'elaborazione di un palinsesto rinnovato nei format e nei contenuti, avvalendosi di programmi originali proposti da **Radio Studio Record** e dall'**Union di Ladins de Fascia**. Anche Radio Studio Record dà spazio a giovani redattori che portano novità ed entusiasmo nell'informazione e nella programmazione ladina. La Consulta apprezza questa operazione di rinnovamento e la sensibilità di curare la formazione di nuove professionalità nel settore della lingua di minoranza.

## **FORMAT VIDEO**

Nel corso del 2019 i Servizi Linguistici e Culturali hanno elaborato e distribuito, con la consulenza tecnica delle ditte incaricate, nuovi format per il rotocalco *Pedies*, per il programma sportivo *Finalzil* e per il programma istituzionale *Da Fascia en curt*, che in forme diverse sono stati mandati in onda sui canali della programmazione ladina, sia in televisione (TML – canale 642), sia attraverso i canali YouTube e social-web in generale. Inoltre sono state accolte proposte originali di ditte che hanno manifestato il proprio interesse a realizzare programmi video in lingua ladina.

La Provincia di Trento ha paventato la possibilità che, per il prossimo anno, possa non esserci più un intero canale dedicato alle minoranze linguistiche, com'è stato finora il canale TML di Trentino TV, ma che in alternativa vengano acquistati degli spazi per le minoranze su altri canali non espressamente dedicati. Per quanto riguarda quindi la televisione potranno avvenire dei cambiamenti di modalità e palinsesti che richiederanno una comunicazione efficace e capillare sul territorio. La Consulta ladina evidenzia che la situazione dell'informazione televisiva per le minoranze linguistiche del Trentino - ed in particolare quella del ladino - andrebbe considerata con maggiore attenzione da parte della Provincia di Trento. Si sottolinea inoltre la necessità di poter disporre di maggiori risorse finanziarie e professionali per migliorare la produzione e la qualità della programmazione ladina, anche tramite un'organizzazione redazionale stabile.

Anche per il 2020 la Consulta propone di confermare la produzione del rotocalco settimanale *Pedies* (eventualmente con servizi di informazione istituzionale del C.G.F.), del programma settimanale sportivo *Finalzil* e di produzioni diverse da assegnare a chiamata insieme al servizio di consulenza tecnica necessario per la riorganizzazione del canale YouTube – TV ladina. In base alla disponibilità finanziaria potranno essere accolte anche altre proposte eventualmente presentate nel corso del 2020.

È in fase di studio e di programmazione anche un intervento di divulgazione di tutti i materiali prodotti negli ultimi anni attraverso una App o attraverso la revisione del programma YouTube – TV Ladina, da reclamizzare anche su Instagram e da attuare già il prossimo anno.

### **1.B: FORMAZIONE E ALFABETIZZAZIONE**

#### **CORSI DI ALFABETIZZAZIONE E FORMAZIONE NELLA LINGUA DI MINORANZA**

L'alfabetizzazione degli adulti, accanto alla presenza del ladino nella scuola, è elemento fondamentale e irrinunciabile nell'ambito della pianificazione linguistica. La L.P. 5/2006 e la L.P. 6/2008 (art. 17) affidano alla Scuola Ladina di Fassa le competenze in materia di corsi di alfabetizzazione per adulti.

Per il 2019 il Piano Organico prevedeva di realizzare video sotto forma di tutorial per imparare il ladino con la stessa base grafica utilizzata per il nuovo corso di ladino "Oe!" della Scuola Ladina di Fassa. Si propone di proseguire con la produzione dei tutorial anche per il 2020 in modo che questi divengano uno strumento facile ed efficace, alla portata di tutti e con sempre nuovi contenuti da proporre nel tempo.

#### **ESAMI PER L'ACCERTAMENTO DELLA LINGUA LADINA**

Con Decreto Leg. 19 novembre 2011, n. 262 "Norme di attuazione dello Statuto speciale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige recanti modifiche ed integrazioni del decreto legislativo 16 dicembre 1993, n. 592, in materia di tutela delle popolazioni ladina, mochena e cimbra della provincia di Trento", e con la conseguente modifica dell'articolo 18 della L.P. 06/2008, a partire dal 2012 le competenze in materia di accertamento della lingua ladina sono passate in capo al CgF.

È in fase di revisione il regolamento di attuazione per l'accertamento della conoscenza della lingua e della cultura ladina, adattandolo alle modalità di certificazione europea delle lingue. Nel corso del 2020 (o forse già entro il 2019) il nuovo regolamento verrà posto in approvazione e potrebbe essere adottato già in occasione della prossima sessione di esami.

### **1.C: SOSTEGNO ALLA PIANIFICAZIONE DEL CORPUS**

I progetti di pianificazione del corpus, ovvero di raccolta di materiale testuale in lingua ladina, l'elaborazione di dizionari e la creazione di strumenti e infrastrutture per il trattamento automatico della lingua, sono in capo all'Istituto culturale ladino, il quale ha anche piena autorità linguistica. Si invitano gli enti e le

istituzioni che si occupano del ladino operanti sul territorio a collaborare, raccogliendo le istanze riguardanti l'elaborazione del corpus fassano nei suoi diversi aspetti, sia di contenuto che di infrastrutture.

## **I.D: IMPLEMENTAZIONE LINGUISTICA (PRESTIGE PLANNING)**

La pianificazione del prestigio della lingua è una delle attività principali del C.G.F., attraverso i suoi Servizi Linguistici e Culturali. Tale pianificazione ha avuto maggiori risultati allorché sono stati coinvolti nell'elaborazione delle iniziative soggetti diversi del territorio, sia pubblici che privati, che sono stati sensibilizzati alla tematica del linguaggio e che, essi stessi, sono poi divenuti motore di sensibilizzazione in questo campo. Le iniziative messe in campo per il 2020 nei diversi settori dell'implementazione linguistica sono indicate di seguito.

### **EVENTI IDENTITARI**

Gli eventi identitari sono momenti in cui la popolazione di Fassa ha la possibilità di manifestare la propria identità in diversi modi, mettendo in luce la propria lingua e la propria cultura. La Consulta in questi anni ha espresso il desiderio di individuare almeno quattro feste identitarie che corrispondano alle quattro stagioni: sono stati segnalati dalla Consulta medesima questi appuntamenti: il Carnevale ladino e la Sagra di Santa Giuliana in inverno, l'Aisciuda ladina in primavera, la Festa del ringraziamento organizzata dall'Union di Ladins de Fascia (finanziata nell'ambito delle attività dell'Union di Ladins) in autunno e la sfilata della Gran Festa da d'Istà. Fino ad ora – ed in previsione per il 2020 – gli eventi che il CGF è riuscito a far diventare effettivamente identitari sono l'Aisciuda Ladina, la sagra di Santa Giuliana con la collaborazione della Pro Loco di Vigo (da perfezionare) e la Festa del Ringraziamento (dell'Union di Ladins de Fascia). Per il 2020 e per gli anni a venire ci si propone di lavorare in sinergia con gruppi ed associazioni culturali per estendere alle manifestazioni suddette un'organizzazione di valle.

#### **Aisciuda Ladina**

L'Aisciuda Ladina è un evento identitario che ruota intorno alla lingua di minoranza, al suo uso e alla sua diffusione, organizzato dai Servizi linguistici del CgF con la collaborazione della Scuola Ladina di Fassa, dell'Union di Ladins e dell'Istituto Culturale Ladino. L'evento coinvolge tutta la popolazione attraverso iniziative strategiche nella scuola, in ambito associativo e comunitario e, solitamente, ha luogo nella prima settimana di maggio, in ricordo del 5 maggio 1920, data in cui fu esposta per la prima volta la bandiera ladina al passo Gardena. Nele edizioni precedenti sono stati coinvolti diversi ambiti: la scuola, gli albergatori, gli artigiani e i commercianti, lo sport, i produttori locali, la *parbuda ladina*, la toponomastica, la musica, le associazioni di volontariato, il teatro, i nuovi locutori e i bambini con le loro famiglie.

Per la dodicesima edizione della manifestazione la Consulta propone di elaborare l'argomento identitario e di ispirazione proposto dal CGF per gli eventi e le iniziative principali del 2020: l'ambiente di montagna, con i suoi valori e le sue tradizioni che vengono dal passato e che proseguono oggi in un'interpretazione sempre nuova ma sempre profonda e sentita. Questo argomento verrà declinato a livello linguistico, sociale, didattico, economico, ambientale e toponomastico durante i primi mesi del 2020. Nel dettaglio, viene accolta fin d'ora la proposta dell'Istitut Ladin Micurà de Rù della Val Badia di partecipare alla realizzazione della nuova versione delle borse "99 paroles" appunto dedicata alla toponomastica delle valli ladine.

#### **Santa Giuliana patrona di Fassa**

Negli ultimi anni la Pro Loco di Vigo ha realizzato diverse iniziative per celebrare la Sagra di Santa Giuliana, patrona della Val di Fassa: con il contributo finanziario del CgF sono state organizzate la sfilata con i gruppi folcloristici e la S. Messa nel santuario dedicato alla Santa, oltre a diversi concorsi e interventi didattici sull'argomento. Come sopra accennato la Consulta ritiene importante che lo stesso CgF si attivi per far diventare questo appuntamento un momento di aggregazione e di identità istituzionale: perciò verrà stilato un programma per questa prima festa identitaria dell'anno che cade il 16 febbraio.

### **INIZIATIVE LINGUISTICO-IDENTITARIE**

Le iniziative linguistico-culturali comprendono interventi diversi che, per il 2020, la Consulta ladina ha elaborato e suddiviso nel dettaglio in base agli argomenti e ai soggetti a cui sono rivolti:

#### **Progetti di inclusione linguistica**

I progetti di inclusione linguistica iniziati nel 2018 con l'Aisciuda Ladina dedicata ai nuovi locutori hanno stimolato un'efficace sensibilizzazione nei confronti dell'identità e della lingua di minoranza. Si tratta di corsi e occasioni di confronto con contenuti diversi dove il ladino è usato come lingua veicolare: corsi di cucina, di sport, di canto, scrittura creativa, scultura, di approfondimento delle tradizioni, escursioni con accompagnatori del territorio ed esperti di storia ladina ecc. L'obiettivo dei corsi è di stimolare i cittadini fassani a parlare in ladino e i cittadini che provengono da fuori valle ad avvicinarsi alla lingua in modo semplice e divertente. I corsi hanno ottenuto un buon successo e si vorrebbe proporli nuovamente, incentrandoli sull'argomento scelto come focus per il

2020: la montagna in tutte le sue interpretazioni. Solitamente le iniziative vengono organizzate fuori stagione, in primavera e in autunno, a seconda delle disponibilità finanziarie e del tempo a disposizione.

Proseguiranno anche le attività di inclusione linguistica per i più piccoli “Berlichete”, giunte alla terza edizione, sempre sugli stessi argomenti, durante il mese di novembre del 2020.

### **Progetti di valorizzazione della lingua**

Queste iniziative comprendono progetti di valorizzazione della lingua ladina in diversi ambiti, con i quali il Comun General de Fascia opera non solo per promuovere l’uso del ladino ma anche per accrescere la terminologia settoriale e l’uso della lingua con registri e in settori specifici. Tali interventi hanno l’obiettivo di curare ed elaborare lessico e sintassi ladina conservando un linguaggio originale e spontaneo ma, allo stesso tempo, accurato e controllato.

Di questa sezione fanno parte il progetto L ladin tel sport, che il CGF porta avanti già da qualche tempo, e il progetto Ladin e economia, anche questo proposto da diversi anni per promuovere l’uso della lingua nel settore turistico ed economico in generale. La Consulta ladina propone anche una nuova iniziativa per il 2020 che prevede l’istituzione di tavoli di lavoro con la partecipazione di professionisti del ladino – come traduttori, insegnanti, giornalisti e operatori linguistici – con il fine di promuovere un uso eccellente e curato della lingua di minoranza e per scambiarsi esperienze riguardo al suo migliore impiego nei diversi registri.

La Consulta propone anche di organizzare la seconda edizione della Rassegna di teatro ladino, organizzata per la prima volta nel 2018 con ottimo successo. La rassegna prenderà avvio nell’autunno del 2020 in collaborazione con il Gruppo teatrale *La Mizàcoles* di Campitello che, in occasione del suo 30° anniversario, ha proposto di occuparsi anche dell’organizzazione della Rassegna.

Anche questi progetti saranno elaborati dalla Consulta ladina in coordinamento con i Servizi Linguistici e Culturali nel corso del relativo anno.

Proseguirà anche l’iniziativa Per ladin... amò più bel! Il progetto è stato ideato per attuare interventi di *afficher la langue*, con l’uso del bilinguismo o della sola lingua di minoranza per la stampa di manifesti che pubblicizzano le attività organizzate da singoli o associazioni. Le attività previste su questo intervento saranno coordinate dai Servizi linguistici e culturali e predisposte con i vari settori sul territorio.

Nel finanziamento ordinario per le associazioni culturali è già compresa la parte di contributi per i manifesti. Per le associazioni che invece non hanno fatto domanda di finanziamento ordinario o non rientrano nella tipologia di quelle finanziabili secondo l’art. 22 della Legge di politica linguistica, può essere previsto un intervento contributivo specifico.

In questa sezione del Piano sono incluse iniziative di uso del ladino per testi o pubblicazioni più corposi rispetto ai manifesti, come fascicoli, libri, siti internet, uso del ladino per insegne o pubblicità di negozi: il tutto va comunque inserito in un progetto organico concordato con i Servizi linguistici e culturali del CgF.

### **Materiali per l’uso e la valorizzazione della lingua**

Il CGF intende inoltre proseguire nella produzione di materiali che sostengano l’uso della lingua e la sua valorizzazione, soprattutto tramite pubblicazioni in ladino, come è avvenuto negli ultimi anni con la traduzione del volume *Pinocchio* e del libro *La pazienza dei sassi/La pazienza di sasc*, innovativo nei contenuti e nel formato, con l’intento di spiegare ai bambini la malattia di un genitore. Quest’anno viene accolta la proposta dell’Istitut Ladin Micurà de Rù di realizzazione della versione ladina della raccolta di canti *Jun a cianté* che riunisce canti della tradizione popolare tradotti in ladino e musicati. Si tratta di 25 canzoni per bambini, tutte tradotte in ladino, inglese, tedesco e italiano. Si decide di attuare questa iniziativa con la collaborazione della Scuola di Musica “Il Pentagramma” di Fiemme e Fassa e di utilizzare questa pubblicazione nelle scuole. La Consulta propone inoltre di predisporre anche altri strumenti di questo tipo in base alla disponibilità finanziaria sull’esercizio 2020.

### **Compartecipazione a altre iniziative**

Nel Piano di politica linguistica si propone che il CgF de Fascia riservi un fondo, in presenza di sufficienti risorse finanziarie, per la compartecipazione a eventuali altre iniziative ritenute valide per gli obiettivi della politica linguistica.

Dal punto di vista finanziario si prevede, in questa sezione, di inserire un finanziamento generale che sarà utilizzato in base alle risorse necessarie per i progetti realizzati.

## **2. PROGETTI DI COOPERAZIONE INTERMINORITARIA**

Aprirsi alle altre minoranze e lavorare insieme per la tutela delle lingue è uno degli obiettivi degli interventi di politica linguistica del CGF e una maniera di far comprendere che vi sono molte altre realtà che combattono ed operano per conservare le lingue minoritarie e, attraverso queste e con queste, culture e storia che rischiano di scomparire privando il mondo intero di patrimoni antichissimi.

Il CGF realizza in questo settore diverse attività di cooperazione interminoritaria, sia a livello interladino che regionale, nazionale e internazionale.

### **Cooperazione interladina**

La Consulta propone di avviare rapporti di collaborazione con le altre valli ladine del Sella per organizzare iniziative di valorizzazione identitaria che possano divenire un appuntamento fisso in futuro. Nel 2020 verrà elaborato un primo progetto contattando i referenti delle vallate. Verranno sostenute anche iniziative di altri soggetti che abbiano valore identitario interladino.

### **Cooperazione europea**

Nel 2014, su sollecitazione dei Servizi linguistici e culturali del CgF, la Provincia di Trento ha iscritto ladini, mocheni e cimbri nella rete NPLD (Network to promote linguistic diversity). Si tratta di una rete europea che si occupa di politica e pianificazione linguistica con la quale i Servizi linguistici del CgF hanno già avuto modo di lavorare più volte dal 2012 ad oggi. Le finalità principali della rete sono:

- condivisione di idee, buone pratiche e competenze nella gestione delle lingue con stati membri e governi autonomi, dipartimenti di linguistica, università e organizzazioni non governative;
- partecipazione a progetti linguistici che coinvolgono e aiutano la lingua di minoranza;
- rappresentanza a livello di Unione Europea riguardo a temi politici che coinvolgono la minoranza in questione;
- conoscenza delle possibilità di accesso ai fondi dell'Unione europea.

In questi anni il CgF ha preso parte a diverse iniziative della rete ed ha avuto modo di confrontarsi con minoranze linguistiche di tutta Europa, scambiando idee e buone pratiche per la tutela della lingua ladina. Nel 2017 la rete NPLD ha organizzato in val di Fassa la propria Assemblea generale con un convegno sul valore delle lingue minoritarie nelle aree turistiche. Nel 2015 invece il CgF (in collaborazione con la PAT) aveva organizzato un seminario sul valore economico delle lingue di minoranza, con ospiti di grande prestigio nel settore della pianificazione linguistica a livello europeo.

Nel corso del 2019 il Comun General, attraverso i suoi Servizi Linguistici e Culturali, ha inoltre organizzato – in qualità di project leader – un progetto per adottare le Unità Didattiche della Carta Europea per le lingue regionali e di minoranza elaborate dal Consiglio d'Europa. Il progetto è cofinanziato dall'NPLD e coinvolge altre minoranze europee con le relative scuole di minoranza: in Fassa, naturalmente, il progetto viene avviato insieme alla Scuola Ladina per l'anno scolastico 2019/2020 e le risorse finanziarie sono gestite dai Servizi Linguistici, presso i quali sono depositati tutti i relativi atti.

In questa sezione viene accantonata una parte delle risorse per avviare e/o cofinanziare le iniziative che verranno avviate con i due interventi previsti a livello interladino e con il progetto relativo alla Carta Europea.

## **3. SOSTEGNO ALLE ATTIVITA' DI PROMOZIONE LINGUISTICA**

### **3.A: (ART. 22 - L.P. 6/2008) FINANZIAMENTO ASSOCIAZIONI RADICATE NEL TERRITORIO UNION DI LADINS DE FASCIA**

In questa sezione vengono concentrate tutte le attività proposte dall'Union di Ladins de Fascia in base al dettato dell'art. 22 della L.P. 6/2008.

### **3.B: FINANZIAMENTO PROGETTI E INIZIATIVE DI RILEVANZA PER LA LINGUA LADINA**

In questa sezione sono finanziati progetti specifici per valorizzare la lingua di minoranza. Si tratta di iniziative diverse con l'obiettivo di implementare la lingua, l'identità e la cultura ladina: pubblicazioni in più lingue, compreso il ladino, eventi, video, programmi radiofonici, riviste ecc. Tali iniziative sono evidenziate nel prospetto finanziario allegato e i relativi contenuti possono essere visionati insieme agli atti della Consulta Ladina presso l'ufficio dei Servizi Linguistici e Culturali del CgF.

Per il 2020 molte associazioni hanno proposto iniziative per la valorizzazione dell'lingua e dell'identità ladina, alcune anche per celebrare il proprio anniversario. La Consulta ritiene che sia importante sostenere questi progetti e mettere a disposizione un sostegno finanziario per le celebrazioni degli anniversari, soprattutto per mantenere alto l'entusiasmo dei volontari che si prodigano per il futuro di questi gruppi. Si propone quindi di cofinanziare il più possibile le iniziative, naturalmente in proporzione alla qualità dei progetti presentati.

## **4. ATTIVITA' DI CARATTERE CULTURALE E RICREATIVO**

In questa sezione vengono sostenute le attività ordinarie delle associazioni folcloristiche e dei gruppi culturali e ricreativi che costituiscono un'altra parte importante della realtà di minoranza. Vengono premiate nella ripartizione dei finanziamenti quelle associazioni che curano nella loro attività ordinaria anche l'identità ladina.

Il CgF copre il fabbisogno del Piano Organico secondo le priorità stabilite dalla legge di politica linguistica e in base alle disponibilità di bilancio proprio e provinciale e dei finanziamenti richiesti in opportuna sede.

Letto, approvato e sottoscritto.  
Let, aproà e sotscrit

**IL PRESIDENTE / L PRESIDENT**  
f.to - Francesco Pitscheider

**LA SEGRETARIA / LA SECRETÈRA**  
f.to - dott.ssa Elisabetta Gubert

---

Copia conforme all'originale, in carta libera per  
uso amministrativo.

*Copia valiva che l'originèl, sun papier senza bol  
per दौरa aministrativa.*

VISTO / *SOTSCRIT*:

**IL SEGRETARIO / L SECRETÈR**  
*firmato digitalmente*  
dott.ssa Elisabetta Gubert

San Giovanni di Fassa, 15 ottobre 2019  
*Sèn Jan, ai 15 de otober del 2019.*